

**Centre de Recherches et d'Études Germaniques (CREG/EA 4151)**  
**Colloque international**

***THEATRE, PEINTURE ET PHOTOGRAPHIE A L'EPREUVE DE L'INTERMEDIALITE***  
***(XIX<sup>E</sup>-XXI<sup>E</sup> SIECLES)***

**15-17 Novembre 2018**  
**Université Toulouse 2-Jean Jaurès (UT2J)**

Responsables scientifiques :

Hilda Inderwildi (CREG/EA 4151, UT2J), Emmanuel Béhague (EA 1341, Université de Strasbourg)

Comité scientifique :

M. Jean-Louis Besson (Études théâtrales, Paris X)  
Mme Yasmin Hoffmann (Études germaniques, Montpellier)  
M. Friedemann Kreuder (Études théâtrales, Mayence)  
Mme Sylvie Le Moël (Études germaniques, Paris IV)  
M. Jacques Lajarrige (Études germaniques, Toulouse)  
M. Jean-Marc Larrue (Études théâtrales, Montréal)  
Mme Kati Röttger (Études théâtrales, Amsterdam)  
M. Dirk Weissmann (Études germaniques, Toulouse)

En même temps qu'elle convoque le réel, l'image peinte ou photographiée l'aplatit et l'évide ; elle le sappe en rendant « sensibles, visibles, les rapports de temps irréductibles au présent »<sup>1</sup>. Présence de l'absence, inscrite dans la fixité, elle semble s'opposer à l'épaisseur et au mouvement des corps sur la scène de théâtre, relever d'une autre forme d'espace et de temporalité. Cette idée, assujettie à une opposition simpliste de la fixité et du mouvement, ne rend pas compte des rapports réciproques complexes qu'entretiennent depuis toujours les arts scéniques et l'image. Ainsi l'image peut-elle transgresser ses propres limites en suggérant le mouvement, elle peut intégrer la narration sous différentes formes ; elle peut tendre à devenir elle-même une sorte de scène, chercher à mettre le théâtre en échec. Inversement, le théâtre peut préférer le tableau dramatique ou scénique<sup>2</sup> d'une situation à la succession d'événements liés par une causalité ou non – dans les formes dites postdramatiques ; il peut aussi choisir de légèrer les images du monde<sup>3</sup>, entre autres exemples.

L'enjeu du colloque qui se tiendra du 15 au 17 novembre 2018, est d'étudier les modalités selon lesquelles peinture et photographie sortent de leur cadre au théâtre, la manière dont elles se potentialisent dans l'interaction avec les autres systèmes de production de sens (verbaux ou non verbaux) et entraînent parfois une mutation radicale de l'espace scénique. Les fondements théoriques seront la pensée du décloisonnement artistique et disciplinaire, ils procéderont à la fois des études théâtrales, de l'histoire de l'art, de la philosophie et la sociologie. L'approche méthodologique sera intermédiaire.

Dans le champ dramatique, le concept d'intermédialité a été plus particulièrement exploré en lien avec deux moments historiques : la naissance de genres « hybrides » tels que le « théâtre dansé » (*Tanztheater*)

<sup>1</sup> Gilles Deleuze, « Le cerveau, c'est l'écran », *Cahiers du cinéma*, n°380, février 1986, p. 32.

<sup>2</sup> Comme ce serait le cas chez un Philippe Quesne ou un Falk Richter, par exemple.

<sup>3</sup> Walter Benjamin, « Die kleine Geschichte der Photographie » (1931) In: *Das Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit. Drei Studien zur Kunstsoziologie (1935-1939)*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag (22. Auflage) 1996, p. 45-64.

ou le théâtre musical (*Musiktheater*) et le moment où le théâtre intègre l'image mouvante, à travers la vidéo par exemple. Interroger aujourd'hui les rapports – que ce soit sous le mode du conflit ou celui de l'affinité – entre peinture et photographie d'une part et théâtre d'autre part, c'est donc à la fois s'inscrire dans les recherches sur l'intermédialité et prendre à rebours la prédominance, dans ces recherches, des réflexions sur les « nouveaux médias ».

Les contributions porteront sur la période allant du « *iconic turn* » (dans la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, avec l'émergence puis le développement des moyens photographiques et cinématographiques)<sup>4</sup> à nos jours.

Les axes de réflexion seront les suivants :

- La peinture et la photographie comme *éléments dramatiques*. Dans quelles œuvres et chez quels auteurs peinture et photographie apparaissent-elles ? Quelles sont, sur les plans dramatique et dramaturgique, la forme et la fonction de cette présence ? Comment se définit la performativité des images peintes et photographiques au théâtre ?
- *La citation* de l'image peinte et la photographie comme *éléments du dispositif scénique*. Dans quelle mesure l'œuvre citée sur la scène interagit-elle avec les corps<sup>5</sup>, les voix, les sons, etc. ? Quelle disposition aux choses, éventuellement « dysposition »<sup>6</sup> des choses, ces deux arts produisent-ils ?
- Peinture et photographie comme *mode de composition* de l'œuvre théâtrale. De quelle manière la peinture et la photographie comme genres peuvent-elles inspirer la forme de l'œuvre dramatique ou de la production scénique ?
- *Les artistes « pluridisciplinaires »* (ex : Oskar Kokoschka, Jean Cocteau, Heiner Müller, Einar Schleaf, Rainald Goetz...) et *les collaborations artistiques fortes* (Reinhardt/Corinth, Zadek/Minks, Castorf/Denić et Neumann...). Dans quelle mesure l'activité picturale ou photographique nourrit-elle chez un artiste celle de dramaturge ou de metteur en scène ?
- *Habitudes et enjeux perceptifs*. En quoi l'inscription dans le temps de l'expérience théâtrale engage-t-elle une réception qui modifie le statut traditionnel de l'œuvre peinte ou photographique ? Quand l'espace scénique se fait espace d'exposition d'art, quelles sont les conséquences pour les créateurs et sur les spectateurs/regardeurs ? Peut-on établir une typologie et une périodisation de ce mode de regard ?
- L'image, *main stream* ou *subversive* ? Le théâtre utilise parfois l'image pour se revitaliser de manière un peu artificielle. Mais n'y a-t-il pas aujourd'hui, au contraire, une force subversive particulière à faire le choix de la peinture ou de la photo ? Quel rapport entre le caractère subversif de l'image et l'esthétique du montage théâtral comme reconstruction intellectuelle de la représentation ? Quel effet de l'intolérabilité de l'image sur la réception du théâtre ?

<sup>4</sup> Gottfried Boehm (Hg.), *Was ist ein Bild*, München: Fink Verlag 1994. Du même, « Das Paradigma Bild: die Tragweite der ikonischen Episteme. » In: Hans Belting (Hg.), *Bilderfragen: die Bildwissenschaften im Aufbruch*. München: Fink Verlag 2007, S. 77-82.

<sup>5</sup> Sur la place, par exemple, du comédien dans les dispositifs intermédiaires, voir Izabella Pluta, *L'Acteur et l'intermédialité. Les nouveaux enjeux pour l'interprète et la scène à l'ère technologique*. Lausanne : L'âge d'homme, 2012.

<sup>6</sup> Georges Didi-Huberman, *Quand les images prennent position. L'œil de l'histoire, 1*, Paris, Minuit, 2009.

- *Les questions de légitimité et de dominance des arts.* À l'ère de la fin de la peinture augurée dès après 1945 et prétendument signée par les images de l'effondrement des Twin Towers en 2001, dans le prolongement des études menées par Uta Degner et Norbert Christian Wolf en 2010<sup>7</sup>, on se demandera si la peinture ne compte pas désormais au nombre de ces arts « parasites » auxquels l'espace scénique offre un territoire de reconquête et de renaissance. Dans un mouvement comparable, le théâtre exploiterait-il les images photographiques et filmiques sinon comme le moyen de concurrencer le cinéma du moins comme celui de se renouveler ?

Langues du colloque : allemand et français.

Durée des interventions : environ 30 minutes.

Merci d'envoyer vos propositions avec un abstract (max. 1000 signes) et une brève bio-bibliographie d'ici au 31 janvier 2018, à Emmanuel Béhague et Hilda Inderwildi.

Contacts : [emmanuel.behague@unistra.fr](mailto:emmanuel.behague@unistra.fr); [hilda.inderwildi@live.fr](mailto:hilda.inderwildi@live.fr)

#### INTERVENANTS PRESENTIS

- Autriche : Brigitte Marschall (PR, Études théâtrales, Wien), Christian Norbert Wolf (PR, Études germaniques, Salzburg)
- Allemagne : Ulrike Haß (PR, Études théâtrales, Bochum), Hanna Klessinger (PD Dr., Études théâtrales, Freiburg), Friedemann Kreuder (PR, Études théâtrales, Mainz), Martin Schulz (PR, Histoire de l'art, Brême)
- Canada : Jean-Marc Larrue (PR, Études théâtrales, Montréal)
- France : Sylvie Arlaud (MCF, Études germaniques, Paris 4), Florence Baillet (PR, Études germaniques, Paris 3), Emmanuel Béhague (MCF HDR, Études germaniques, Strasbourg), (Jean-Louis Besson (PR, Études théâtrales, Paris 10), Julien Botella (Doctorant, Études théâtrales, Paris 3), Laurent Cassagnau (MCF, Études germaniques, ENS Lyon), André Combes (PR, Études germaniques, UT2J), Hélène Florea (Doctorante, Études germaniques, Montpellier), Sylvain Diaz (MCF, Études théâtrales, Strasbourg), Andreas Häcker (Dr., Études germaniques, Strasbourg), Frédéric Maurin (MCF, Études théâtrales, Paris 3), Audrey Rieber (MCF, Philosophie, ENS Lyon), Arnaud Rykner (PR, Études théâtrales, Paris 3), Marielle Silhouette (PR, Études théâtrales et germaniques, Paris 10), Aline Vennemann (Dr., Études germaniques, Strasbourg), Emmanuel Wallon (PR, Sociologie, Paris 10)
- Italie : Valentina Valentini (PR, études théâtrales, Rome)
- Pays-Bas : Kati Röttger (PR, Études théâtrales, Amsterdam)
- Suisse : Thomas Strässle (Beaux-Arts, Bern), Bernd Stiegler (Littérature contemporaine, histoire des médias, Constance)

#### PUBLICATION

Les actes du colloque seront publiés aux Presses Universitaires de Provence dans la revue *Cahiers d'Études Germaniques* (CEG)\*. Le numéro paraîtra en 2020.

<sup>7</sup> Degner, Uta, Wolf, Norbert Christian (Hrsg.), *Der neue Wettstreit der Künste: Dominanz und Legitimität im Zeichen der Intermedialität*. Kultur-und Medientheorie. Bielefeld, transcript, 2010.

\* Projet accepté par le comité de rédaction des CEG le 3 février 2017.

## BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE

- Balme Christopher B. et al. (Hrsg.), *Theater als Paradigma der Moderne? Positionen zwischen historischer Avantgarde und Medienzeitalter*. Tübingen, Francke 2003.
- Banu Georges, *Miniatures théoriques. Repères pour un paysage de la scène moderne*, Actes Sud (= Coll. Le temps du théâtre), 2009.
- Béhague Emmanuel, *Le théâtre dans le réel. Formes d'un théâtre politique allemand après la réunification (1990-2000)*. Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2006.
- Boehm Gottfried (Hg.), *Was ist ein Bild*, München: Fink Verlag 1994.  
« Das Paradigma Bild: die Tragweite der ikonischen Episteme. » In: Hans Belting (Hg.), *Bilderfragen: die Bildwissenschaften im Aufbruch*. München: Fink Verlag 2007, p. 77-82.
- Boutet Danièle, « La relation dans l'art actuel : la poésie de l'autre et du lien ». In : Dany Bois, Jean-Philippe Gauthier, Marc Humpich, Jeanne-Marie Rugira, *Identité, altérité et réciprocité*, éditions Ibuntu, 2013.
- Budor Dominique, Geerts Walter (Dir.), *Le Texte hybride*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2004.  
*Cahiers de la médiologie*, <http://mediologie.org/cahiers-de-mediologie/>
- Chapple Freda, Kattenbelt Chiel, *Intermediality in Theatre and Performance*. Amsterdam, Rodopi, 2006.
- Collomb Michel (Dir.), *Figures de l'hétérogène*, actes du XXVIIe congrès de la Société française de littérature générale et comparée, Montpellier, Université Paul Valéry, 1998.
- Debord Guy, *La Société Du Spectacle* (1967). Paris, Gallimard, 1996.
- Debray Régis, *Vie et mort de l'image*, Paris, Gallimard, 1992.
- Degner Uta, Wolf Norbert Christian (Hrsg.), *Der neue Wettstreit der Künste: Dominanz und Legitimität im Zeichen der Intermedialität*. Kultur-und medientheorie. Bielefeld, transcript, 2010.
- Didi-Hubermann Georges, *Quand les images prennent position. L'œil de l'Histoire, 1*, Paris, Les Éditions de Minuit, 2009.
- Eke Norbert Otto, Haß Ulrike, Kaldrack Irina (Hrsg.), *Bühne. Raumbildende Prozesse im Theater*, München: Wilhelm Fink Verlag 2013
- Féral Josette, Perrot Edwige (dir.), *Le réel à l'épreuve des technologies. Les arts de la scène et les arts médiatiques*, Presse Universitaires de Rennes, 2013.
- Froger Marion, Müller Jürgen Ernst, *Intermedialité et socialité : histoire et géographie d'un concept*. Münster, Nodus, 2007.
- Gaudreault André, *Du littéraire au filmique. Système du récit*. Préface de Paul Ricoeur, Paris/Québec, Méridiens Klincksieck/Presses de l'Université Laval, 1988.
- Gaudreault André, Marion Philippe, *La fin du cinéma ? Un média en crise à l'ère du numérique*, Paris, Armand Colin, 2013.
- « Un média naît toujours deux fois... », dans *Sociétés & Représentations*, Paris, Publications de la Sorbonne, n° 9, 2000, p. 21-36.
- « Cinéma et généalogie des médias », *Médiamorphoses*, 2016, n°16, p. 24-30.
- Genz Julia, Gévaudan Paul, *Medialität, Materialität, Kodierung. Grundzüge einer allgemeinen Theorie der Medien*, Bielefeld, transcript, 2016.
- Haß Ulrike, Lammert Mark (Hrsg.), *Bühnen Räume Spaces*, Berlin, Theater der Zeit 2013
- Haß Ulrike, *Das Drama des Sehens. Auge, Blick und Bühnenform*, München: Wilhelm Fink Verlag 2005

- Hebert Louis, Guillemette Lucie, Desrosiers Mylène (Éd.), *Intertextualité, interdiscursivité et intermédialité*. Presses de l'Université de Laval (= Coll. Vie des signes), 2009.
- Intermédialités. Histoire et théorie des arts, des lettres et des techniques*. <http://cri.histart.umontreal.ca/cri/fr/intermedialites/>
- Kolesch Doris, « Intermedialität », dans Fischer-Lichte, Erika, Kolesch, Doris, Warstat, Matthias (Hrsg.), Metzler Lexikon Theatertheorie, Stuttgart, Weimar, 2005.
- Kreuder Friedemann, Bachmann Michael (Hrsg.), *Politik mit dem Körper. Performative Praktiken in Theater, Medien und Alltagskultur seit 1968*. Bielefeld, transcript, 2009.
- Kreuder Friedemann, "Hören, Gehen und Sehen – Schrift, Raum und Bild. Zur Medialität des Geistlichen Spiels." In: Fischer-Lichte Erika / Warstat Matthias (Hrsg.): *Staging Festivity. Theater und Fest in Europa*. Tübingen, Francke, 2009 S. 148-162.
- Larrue Jean-Marc (Dir.), *Théâtre et intermédialité*. Presses universitaires du Septentrion (= Coll. Arts du spectacle – Images et sons), Villeneuve d'Ascq, 2015.
- « Théâtre et intermédialité. Une rencontre tardive », in Brown George, Hauck Gerd, Larrue Jean-Marc (dir.), *Intermédialités*, 12, « Mettre en scène », Montréal, 2008, p. 13-29.
- Lehmann Hans-Thies. *Postdramatisches Theater*. Frankfurt a. M., Verlag der Autoren, 1999.
- Piktoral-Dramaturgie. Visuelle Kultur und Theater im 19. Jahrhundert (1869-1899)*. Bielefeld, transcript 2007.
- Lojkine Stéphane, (Dir.), *L'Écran de la représentation*, Éditions L'Harmattan (= Coll. Champs visuels), Paris, 2001.
- Marschall Brigitte, *(K)ein Ende der Kunst: kritische Theorie, Ästhetik, Gesellschaft*, Kritische Kulturstudien Bd. 1, Wien, 2014.
- Mattelard Tristan (Dir.). *Médias, migrations et cultures transnationales*. Paris, INA De Boeck, 2007.
- McLuhan Marshall. *Understanding Media: The Extensions of Man*. New York, Mentor, 1964.
- Méchoulan Éric, *D'où nous viennent nos idées ? Métaphysique et intermédialité*. Collection « Le soi et l'autre ». Montréal, VLB Éditeur, 2010.
- Müller Jürgen Ernst, « Vers l'intermédialité : histoire, positions et options d'un axe de pertinence ». *Médiamorphoses. L'identité des médias en question*, n°16, janvier 2006.
- Intermedialität. Formen moderner kultureller Kommunikation*. Münster, Nodus, 1996.
- « Intermedialität und Medienwissenschaft. Thesen zum State of the Art. » In: *montage/av* 3.2 (1994), pp. 119-138.
- Naumann Barbara, Strässle Thomas, Torra-Mattenklott Caroline (Hrsg.), *Stoffe. Zur Geschichte der Materialität in Künsten und Wissenschaften*. Zürich, vdf Hochschulverlag an der ETH Zürich (= Zürcher Hochschulforum, Bd. 37), 2006.
- Nicolescu Basarab, *La Transdisciplinarité*. Manifeste. Monaco, Éditions du Rocher (= Colle. Transdisciplinarité), 1996.
- Ortel Philippe (Dir.), *Discours, Images, Dispositifs. Penser la représentation II*, L'Harmattan (= Coll. Champs visuels), Paris, 2008.
- Pavis Patrice, « Médialité et Intermédialité », in Dictionnaire de la performance et du théâtre contemporain, Paris, Armand Colin, 2014.
- Pluta Izabella, *L'Acteur et l'intermédialité. Les nouveaux enjeux pour l'interprète et la scène à l'ère technologique*. Lausanne : L'âge d'homme, 2012.
- Röttger Kati, Jakob Alexander (Hrsg.), *Theater und Bild. Inszenierungen des Sehens*. Transcript Theater, 2009.
- Rykner Arnaud, Didi-Huberman Georges, Zimmermann Laurent, *Penser par les images : Autour des travaux de Georges Didi-Huberman*, Nantes, France, Éditions Cécile Defaut, 2006.
- Rykner Arnaud, « La pantomime comme réponse théâtrale aux nouvelles images dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle », dans Piret Pierre, *La littérature à l'ère de la reproductibilité technique. Discours, image, dispositif*. Paris, L'Harmattan, 2008.

- Rykner Arnaud, *Corps obscènes. Pantomime, tableau vivant et autres images pas sages* suivi de *Note sur le dispositif*, Paris, Éditions Orizons, 2014.
- Schulz Martin, Mersmann Birgit (Hrsg.), *Kulturen des Bildes*, München, Fink Verlag, 2006.
- Silhouette Marielle et al. *Max Reinhardt. L'Art et la technique à la conquête de l'espace*, Actes du colloque international tenu à l'INHA du 28 au 30 octobre 2013 dans le cadre du Labex Arts-H2H, Paris 8, Berne, Peter Lang (à paraître).
- Strässle Thomas, Kleinschmidt Christoph, Mohs Johanne (Hrsg.), *Das Zusammenspiel der Materialien in den Künsten. Theorien - Praktiken - Perspektiven*. Bielefeld, Transcript, 2013.
- Valentini Valentina, *Brecht e la fotografia* (a cura di V. Valentini e F. Fiorentino), Bulzoni, 2015.  
« Thruth is Concrete: la fotografia per rifondare la pratica teatrale », in *Brecht e la fotografia* (a cura di V. Valentini e F. Fiorentino), Bulzoni, 2015, p. 29-61.
- Wulf Christoph, Zirfas Jörg (Hrsg.), *Ikonologie des Performativen*, München: Fink Verlag, 2005.